

船 员 实 用 英 语 系 列 丛 书

航海英语词汇记忆技巧

张晓峰 编著



MEMORIZED METHODS
FOR MARITIME ENGLISH GLOSSARY



大连海事大学出版社
DALIAN MARITIME UNIVERSITY PRESS

船 员 实 用 英 语 系 列 丛 书

- 船员涉外英语速成
- 港口国监控实用英语
- 船舶日志填写实用英语
- ISM和SMS实用英语
- 船员应对船东面试实用英语
- 航海英语词汇记忆技巧
- 简明船舶结构图解词典（英汉对照）
- 简明船舶甲板备件图解词典（英汉对照）
- 简明船舶轮机备件图解词典（英汉对照）
- 船舶驾驶实用英语口语
- 船舶轮机实用英语口语

ISBN 7-5632-1512-3



9 787563 215126 >

ISBN 7-5632-1512-3

H · 184 定价：9.00元

船员实用英语系列丛书

航海英语词汇记忆技巧

张晓峰 编著

大连海事大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

航海英语词汇记忆技巧/张晓峰编著. —大连:大连海事大学出版社, 2001.11

(船员实用英语系列丛书)

ISBN 7-5632-1512-3

I. 航… II. 张… III. 船舶航行—英语—词汇—记忆 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 068164 号

大连海事大学出版社出版

(大连市凌水桥 邮编: 116026 电话: 4728394 传真: 4727996)

(<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com)

大连海事大学印刷厂印装 大连海事大学出版社发行

2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

开本: 850 mm×1168 mm 1/32 印张: 5

字数: 112 千字 印数: 0001~3000 册

责任编辑: 晓 江 封面设计: 王 艳

定价: 9.00 元

前 言

自 1997 年先后做过“远洋船员如何适应现代英语的要求”、“航海院校英语教学如何适应 STCW 公约”和“对我国远洋船员英语语言能力的评估”等课题之后，我们发现在评估过程中大多数船员有一个共同的愿望，那就是，航海院校的英语教师或专业教师能不能在最短的时间内搞出一套适应船员特点的实用性很强的教材和参考书，以满足船员对英语提高的需要。于是，自 1998 年起，我们先后编写了《船舶驾驶员实用英语口语》、《船员应对船东面试指南》和《实用航运业务英语函电》等书籍。

此后有不少船员来信或来电希望我们进一步扩展领域，形成一套能为船员所用的系列性的、有参考价值的船员实用英语丛书，以便更好地满足他们在竞争日益激烈的船员市场上立足的需要。为此，我们和许多业内专家合作，准备在今后的一两年内陆续出版《船员实用英语系列丛书》，给读者交上一份满意的答卷。

该丛书以英语语言为载体来传递最新的航海科技、技能和信息，强调“实用性、专业性、知识性”，主要涉及目前航海英语教学和专业教学相重合的知识点，而且，该知识点又是近年来新兴起的，如 PSC，ISM 等。该丛书力求以英语语言为支点，以专业知识为杠杆，以现实需求为契机，使它成为学习专业英语有用的参考书。

该丛书希望打破传统的英语学习和教学模式，“学为所用，学有所用”。作者期望船员在短期内对英语有较大的提高，以适应国外船东面试和外派的需要。

张晓峰

2001 年春于大连

编者的话

编者在进行英语课程的教学时，遇到有不少船员和学生向笔者询问如何记忆英文单词。不少人对记忆英文单词有畏难情绪，认为背英文单词既枯燥又吃力，还有不少人甚至放弃对复杂和高雅词汇的记忆。有感于此，编者将多年来把为学生在单词记忆方面所开讲座的讲稿整理出来，就形成了这本比较实用的记忆英文单词小册子。

该书可以作为船员英语培训的辅助教材，也可以作为船员自学的读物。俗话说“磨刀不误砍柴工”，只要通过学习，弄懂记忆单词的道理，就会对此感兴趣，词汇也就会随着记忆而不断增多，同时应用语言也就会得心应手。

本书对航运企业的人员和海事英语语言类专业的师生也有一定的参考价值。

由于时间和水平所限，书中必会有这样和那样的错误和遗漏，敬请读者不吝指教。

编者

2001 年夏



目 录

第一章 英语单词记忆方法简介 _____ 1

- 一、声像记忆法 1
- 二、“糊墙纸”记忆法 2
- 三、“笔记本”记忆法 2
- 四、逻辑推理记忆法 2
- 五、语篇与背景记忆法 3
- 六、多媒体记忆法 3
- 七、“语言学和词汇学理论”的记忆法 4
- 八、趣味记忆法 4
- 九、“字里行间”记忆法 4
- 十、“对位”记忆法 5

第二章 英语的方言 _____ 6

- 一、主要的英语方言浅析 7
- 二、航海英语中所流行的语言风格 14

第三章 英语词汇的特点和词的组成 _____ 18

- 一、英语及其词汇的发展与特点 18
- 二、英语中词的构成 23
- 三、常用前缀及含义 26
- 四、常用后缀及含义 70

五、异词同音、同词异音的词	100
第四章 航海英语词汇记忆方法	124
一、“同病相怜”的类比法	125
二、“丰富联想”的图解法	127
三、“以点代面、点面结合”的记忆法	130
四、“自上而下”的层次记忆法	131
五、“相映成趣”的对应记忆法	133
六、书面词汇的“字里行间”记忆法	134
七、“船上俚语”记忆法	134
八、“物以类聚”记忆法	135
九、其他记忆法	136
第五章 运用多媒体手段记忆词汇	137
一、运用计算机的“思维”方法	138
二、应用软件简单介绍	141
第六章 单词趣味记忆法实例	142
一、英文谜语	142
二、“前后联结、周而复始”	150
三、标点有用吗?	151
四、单词重读中的歧义	152
五、背诗歌记单词	153
参考文献	154

第一章 英语单词记忆方法简介

在英语学习中有不少人都为记忆英语单词而苦恼；也有不少人为此讨教所谓的“名师名家”以求真传。不过，笔者认为，记忆的方法应该是“One man’s meat is another’s poison”（穿衣戴帽各有所好），每个人的记忆方法都与自己的经历、推断能力、心理特点和环境因素相关；同时，记忆单词还与人的素质、才能和心理等因素息息相关。如某些喜欢“钻牛角尖”的学生向一位公认为是博学多才的英语老师提问某冷僻词汇，而该老师却回答不出；事后，该老师查词典仅仅记忆了一遍，他就会对这个单词终身不忘。再如，上英语课时，某英文老师脱口而出一个无聊的单词（offensive word），出于好奇心，不少学生对该单词也会很久不忘。上述的例子都是语言学习中的心理因素所致，羞耻感是老师记忆单词的动力，而好奇心则成了学生记忆单词的诱因。

尽管记忆单词的方法因人而异，但以下所列却是成功人士总结出来的常用英语单词记忆法。

一、声像记忆法

不少人在学习英语的过程中，经常把要掌握的英语单词用录音机录下来，然后反复播放，反复背记，最后达到熟记这些词汇的目的。还有不少人通过经常看录像片的方法，从中学习相应的单词，这些就是所谓的声像记忆方法。该方法的特点是，通过声音记忆，有利于发音和会话时用词，因此可以迅速扩大口语词

汇量，同时解决听力问题；但缺点是有时在单词的拼写上会出现问题，形成“文盲英语”的现象。

二、“糊墙纸”记忆法

在学习英语时，不少初学者把要记忆的英语词汇用卡片写下来，然后贴在墙上，直到把其上的单词熟记下来，然后再换上新的卡片，这就是所谓的“糊墙纸”记忆法。这种方法所用的卡片上，可以是英语和汉语的对译，也可以是英语单词和该单词的英语解释，还可以记上该单词的音标，通常每天入睡前和起床前记忆，直到单词全部记忆下来为止。这种方法对写作比较有帮助，它还适合于英语课程讲授期间的单词记忆。但是，如果利用不好，会使语言教条化，对正确的发音会有一定的影响，而且学习的地点也受限制。

三、“笔记本”记忆法

这种方法是传统单词记忆方法之一，即学习者把单词记录在小笔记本(或是电脑笔记本)上，在闲暇时间对单词进行记忆。笔记本中的记录内容与第二种方法相似。由于笔记本便于携带，不受地点和场合的限制，所以，该方法适用于没有整块时间的各类人员和经常出差的人员。但是，缺乏声音记忆和不容易持之以恒是其不足之处。

四、逻辑推理记忆法

不少英文教育工作者推崇使用英语语言思维的方法来记忆词

汇,说到底就是用英语进行逻辑思维。但是英语逻辑思维推理必须有词汇来支持,如同义词联想、反义词比对、同根词演绎和同类词归纳等多种方法。而不少人将其中的某种方法加以演绎形成独自的方法,并用媒体手段加以宣传。其实国内外专家对这些方法早在 20 世纪 70 年代末期就有论述。比如,由 ample(丰富的)就联想到了 amply(充足地), amplify(放大), amplification(放大), amplitude(广阔)等许多由它演变的词汇。

五、语篇与背景记忆法

英语中有一些单词如果单一记忆就很困难,但是,一旦记住其出处后再记忆,记忆单词就迎刃而解了,如 lion share(大份额),来源于伊索寓言中大狮子的贪得无厌。Do not count on chick while it is hatched.(不要指望八字没有一撇的事),来自于一个典故,说一个农夫拾到一只鸡蛋后说,我回去孵化鸡蛋生出小鸡,鸡再下蛋、蛋再孵鸡,然后再买农场,有了钱我再娶小妾,他的夫人听说要娶小妾,夺下鸡蛋摔个粉碎。又如 Shed light on(解释),来源于舞台表演中向某演员打一束灯光,就是把他(她)看得清楚些,故其含义演化为解释。再如: Canal Projector(运河灯)由苏伊士运河对船用探照灯的强制规定而来, Panama Lead(船头导缆轮/孔)由巴拿马运河对船头导缆设备的规定而来。Jacob's ladder(绳梯)是由《圣经》中圣母的梦中雅各布用的爬墙梯子而来。

六、多媒体记忆法

现代科技的发展,为利用多媒体来记忆单词提供了手段上的

多样性，为此可以对单词进行全方位的(视觉、听觉及观念)记忆。该方法适合于大多数人，但是首先得会使用各种设备，并能够操作计算机。这方面的内容将在第五章详细介绍。

七、“语言学和词汇学理论”的记忆法

从词汇学的角度看，一般每个单词都有其不同的形式，记住了一个词再用联想记忆法加以扩展，便可以记忆该词的其他词形。这就是按词的演化机理和规律来记忆词汇（请参阅第二章）。

八、趣味记忆法

把一个单词融于一个谜语、笑话、典故或诗歌中，以比较有趣味和“轻松”的方式来记忆单词，可称之为趣味记忆法。这种方法寓教于乐，比较适合广大的青少年和大多数人。但是，谜语和笑话等来源有限，所以不能每个词都套用这种记忆方法。该方法的学习和运用请参阅第六章。

九、“字里行间”记忆法

有些词不但很难记忆，而且即使记住了，过了一段时间也会被遗忘或者与其他词混淆。对于这样的词汇最好是将其放到一个句子中去记忆，故称为“字里行间”记忆法。如 perspiration(汗水)，inspiration(灵感)，这两个词都有相似的字符串，比较难记且容易混淆，为此，我们不妨借助于美国伟大的发明家托马斯·爱迪生的一句话，“天才的成功是九十九分汗水加一分灵感。”(One percent inspiration, and ninety nine percent perspiration is successful

approach for talent.)来进行记忆,这样就容易记牢了。

十、“对位”记忆法

有时对单词的记忆和第一次所见到的材料的格式和该词在该材料的位置相联系。如:当初次上船工作的船员首次看到某引航员带上的引航业务卡片时,可以利用卡片对相关词汇进行记忆。如,记忆最大功率(maximum power)在本卡片的最下一行,再如,首推器(bow thruster)在该卡片倒数第4行的左侧,只要以后应用到上述词汇时,可以迅速联想到该卡片和所需要单词相应的部位。该方法好像在大脑装了复印机似的,大多数所谓的过目不忘的记忆高手多用此法。

Pilot Boarding Card	
Ship's name: M/V Golden Dove	Date:
Call sign: P3GL4	Year built: 1985
Draught: Aft.....m/.....ft...in	Forward:.....m/.....ft.....in
Deadweight: 63,000 tonnes	Displacement:.....tonnes
SHIP'S PARTICULARS	
Length overall: 215 m	Breadth: 32 m
Anchor chain: Port 11 shackles	Starboard 12 shackles
Bulbous bow: Yes/No (1 shackle= 27.5 m/15 fathoms)	
Bow Thruster: Yes/No	Stern Thruster: Yes/No
Power:	Power:
Type of engine: Mitsui B&W-7	
Maximum power: 9,500 kW(12,990 HP)	

第二章 英语的方言

船员走南闯北，会接触到很多说英语的人群。在交流中，有一些地域其人们所讲的英语方言可以很顺利地听懂，但有些地域的方言就很难听懂。还有一些船员，每到一处就模仿相应其当地的发音，结果便成了“四不像”式的英语。那么，英语有没有标准英语？如果有，什么是标准英语？不同英语方言特征有什么区别和联系呢？

由于历史和其他的原因，英语成为了全世界使用最广泛的语言，它所覆盖的区域在全球是最大的。使用英语的地域主要有，北美(North America)、英伦岛屿(British Isles)、大洋洲(Oceania)、加勒比海(Caribbean)和南非(South Africa)等。但是，上述地域中有些地方英语不是第一语言，如加拿大的魁北克省(Quebec Province)说法语；南非黑人说非洲语(Afrikaans)、塔尔语(Taal，一种南非式的荷兰语)和班图语(Bantu language)；在北爱尔兰和威尔士，不少人说凯尔特语(Celtic language)。但是除了上述地域外，不少国家已把英语作为官方语言或第二语言，如新加坡、菲律宾、印度和尼日利亚等。除此而外，不少国家的各类教育中，在外语教学上英语也占绝对的主导地位。

由此看来，说英语的地域正在扩大，大有占据“统治”地位的势头。因为使用英语的地域在不断拓展，语言的在某种程度上发生了一些变异，因此不少以英语为母语的国家认为他们的语言正在蜕变(deteriorating or being corrupted)。在美国南部，“你(you)”

还能分出单复数, 如 “you-all(你们)”、“you guys(小伙子们)”。

“often”在美国北部和加拿大的部分地域说成“of-ten”, 而“during”在英国中南部则说成[djun], 等等。

英语的方言从大的范围可以分下列几种: 英国式英语(影响英国本土和大多数的欧洲国家, 但欧洲国家的人不承认自己在说英国式的英语, 只是说自己是说 Transatlantic English——一种大西洋两岸都能接受的英语)。美国式英语(这是目前英语的主流, 影响加拿大、美国和其他很多说英语国家)。澳大利亚和新西兰英语(有些人说此类英语可以合并到英国式英语中, 但是它已经从英国式英语中分化出来了, 与其相似的还有南非), 以及“洋泾浜”英语(Pidgin)。

一、主要的英语方言浅析

1. 标准英语(Standard English)

在现实生活中, 不少人不赞同英语有标准英语和非标准英语之分, 认为只要能够满足交流的就是标准英语。但事实上, 这种区别还是存在着的, 那就是英语的两大流派, 即英国式英语(British English)和美国式英语(American English)。英国式英语和我国的普通话一样存在着标准音, 英国人崇尚皇家英语(Royal English), 因此英国人习惯把标准英语说成是(Queen's English 或 King's English)。而在美国没有所谓的标准和不标准之分, 但不少人认为, 由于美国的北部是国际金融、文化和政治的中心, 因此北部英语方言应该是标准英语, 南部的英语方言被笑话成南方长腔(Southern Drawl)。

在日常工作、生活和学习中, 不少人把英国式英语和美国式

英语混用, 让人感到不舒服, 在此我们把二者加以比较。

比较项目	英国式英语	美国式英语
词的拼写-re,-er	metre	meter
词的拼写-ce,-se	defence, licence	defense, license
词的拼写-ise,-ize	realize, recognise	realize, recognize
词的拼写-our,-or	colour, favour	color, favor
词的拼写-xion, -ction	connexion	connection
词的拼写 l(l)	traveller, dialling	traveler, dialing
词的拼写-m(me)	programme	program
词的拼写-g(g)-	waggon	wagon
词的拼写-(i)-	aluminium, speciality	aluminum, specialty
词的拼写-(a)-	mediaeval	medieval
词的拼写-(e)	Axe, goodbye	ax, goodby
词的拼写-g(ue)	dialogue, catalogue	dialog, catalog
词的拼写(改换字母)	plough	plow
词的拼写(改换字母)	draught	draft
词的拼写(改换字母)	cheque	check
词的拼写(改换字母)	tyre	tire
词的拼写(改换字母)	enquiry	inquiry
词的拼写(改换字母)	pyjamas	pajamas
词的拼写(改换字母)	grey	gray
词的拼写(改换字母)	sulphur	sulfur
词的拼写(省略字母)	manoeuvre	maneuver
单词差异	railway, lift, lorry, dust, holiday,	railroad, elevator, truck, trash,

	sweets, shop, tin, petrol, boot, rubber, stevedore, subway	vacation, candy, store, can, gas(oline), trunk, eraser, longshoreman, underground
同词的不同含义	crackers(爆竹), pants(裤子)	crackers(饼干), pants(短裤)
集合名词: 英(单或复数) 美(单数)	ground floor, drawing pin	first floor, thumbtack
时态: 完成时(英)过去 时(美)	She has just finished her assignment.	She just finished her assignment.
个别词单(复)数的对 待方式	The government is(are) in favour of economic sanctions.	The government is in favor of economic sanctions.
从句的虚拟语气: (英)不省略 (美)省略情态动词。	I insisted that he should take the documents with him.	I insisted that he take the documents with him.
说法: 美国 school 也 可以指大学, 而英国 不可以。	I'm going to college.	I'm going to school.

此外, 还有一些乡间俚语是各自所具有的, 如:

英国式英语: barton(农场)、Bo-peep(睡眠)、bun(兔尾巴)、
corf(运煤的小车)、crwth(小提琴)、cully(傻瓜)、dinky(漂亮的)、
grizzle(烦恼)、gully(大刀)、fro(同 from)、jerry(夜壶)、lie doggo(埋